

Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dawajcie a zostanie dane wam miarą dobrą która jest napchaną i która jest wstrząśniętą i która jest przelewaną dadzą w zanadrze wasze bowiem taką samą miarą jaką mierzycie odmierzają proporcjonalnie wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawajcie, a będzie wam dane* – miarę dobrą, upchaną, utrzęsioną i przesypującą się włożą w wasze zanadrze; bo jaką miarą mierzycie, taką i wam odmierzają.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Dawajcie i będzie dane wam; miarę dobrą, upchaną, utrzęsioną, przelewającą się dadzą w zanadrze* wasze. Którą bowiem miarą mierzycie, w zamian mierzone będzie wam.³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dawajcie a zostanie dane wam miarą dobrą która jest napchaną i która jest wstrząśniętą i która jest przelewaną dadzą w zanadrze wasze bowiem taką samą miarą jaką mierzycie odmierzają proporcjonalnie wam

¹⁾ <x>50 15:10</x>; <x>240 19:17</x>; <x>490 6:30</x>

²⁾ <x>470 7:2</x>; <x>480 4:24</x>; <x>540 9:6</x>

³⁾ Ewentualnie "podołek".